

## ENGLISH

**Care instructions**

Frame: Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

Fabric cover: Light stains can be removed with a textile cleaner or a damp sponge and a mild soapy solution.

Leather cover: Vacuum clean. Protect from direct sunlight to prevent drying-out. For best possible result, wipe clean and treat the surface regularly with ABSORB leather care set.

## DEUTSCH

**Pflegehinweis**

Gestell: Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen.

Lederbezug: Staubsaugen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen vorzubeugen. Für beste Ergebnisse empfehlen wir regelmäßige Pflege mit dem ABSORB Lederpflegeset.

## FRANÇAIS

**Instructions d'entretien**

Structure : nettoyer avec une solution savonneuse, puis essuyer avec un chiffon sec.

Housse en tissu : les petites taches peuvent être retirées à l’aide d’un nettoyant pour textile ou d’une éponge trempée dans une solution savonneuse.

Revêtement en cuir : passer l’aspirateur. Pour éviter le dessèchement ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Pour un meilleur résultat, traiter régulièrement avec les produits d'entretien pour cuir ABSORB.

## NEDERLANDS

**Onderhoud**

Onderstel: afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

Stoffen bekleding: lichte vlekken kunnen worden verwijderd met textielreiniger of met een sponsje met water of een milde zeepoplossing.

Leren bekleding: stofzuigen. Bescherm de bekleding tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen. Voor het beste resultaat regelmatig reinigen en onderhouden met de ABSORB lederonderhoudset.

## DANSK

**Vedligeholdelse**

Stel: Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren klud.

Stofbetræk: Mindre pletter kan fjernes med tekstilrens eller en fugtig svamp og en mild sæbeopløsning.

Læderbetræk: Støvsuges. Beskyttes mod direkte sollys for at forhindre udtørring. For at opnå det bedste resultat skal overfladen jævnligt tørres af og behandles med ABSORB læderpleje.

## ÍSLENSKA

**Umhirðuleiðbeiningar**

Grind: Þrífíð með mildu sápuvatni. Þurrkið af með hreinu klút.

Tauáklæði: Léttir blettir nást af með húsgagnasjampói eða með svampi, sem hefur verið vættur í vatni eða mildu sápuvatni.

Leðuráklæði: Notið ryksugu til að hreinsa. Forðist beint sólarljós til að koma í veg fyrir upppornun. Til að ná sem bestum árangri, strjúkið af og berið á ABSORB leðurhreinsi og leðuráburð.

## NORSK

**Vedlikehold**

Stamme: Vask med en klut fuktet i mildt såpevann. Tørk med en tørr kløt.

Tekstiltrekk: Enkle flekker kan fjernes med tekstilrengjøring eller en svamp fuktet i vann eller mildt såpevann.

Skinntrekk: Støvsug. Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørking. For beste resultat, rengjør og behandle regelmessig med ABSORB skinnpleiesett.

## SUOMI

**Hoito-ohjeet**

Runko: Pyyhitään miettoon puhdistusaineliukseen kostutetulla liinalla. Kuivataan kuivalla ja puhtaalla liinalla.

Kangasverhoilu: Kevyet tahrat voidaan poistaa tekstiilipuhdistusaineella tai miettoon puhdistusaineliukseen kostutetulla sienellä.

Nahkaverhoilu: Imuroidaan. Suojattava suoralta auringonvalolta kuivumisen estämiseksi. Parhaimman tuloksen saavuttamiseksi nahka kannattaa puhdistaa ja käsitellä säännöllisesti ABSORB-nahanhoitosetin tuotteilla.

## SVENSKA

**Skötselråd**

Stomme: Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.

Tyglädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilrengöring eller med en svamp fuktad i vatten alt. mild tvållösning.

Läderklädsel: Dammsug. Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning. För bästa resultat rengör och underhåll regelbundet med ABSORB lädervårdssset.

## ČESKY

**Péče o výrobek**

Rám: Otírejte jemným mýdlovým roztokem. Otřete do sucha čistým hadříkem.

Látkový potah: Lehké škrvny můžete odstranit čistěčem na textilie nebo vlhkou houbičkou s jemným mýdlovým roztokem.

Kožený potah: Vysávejte vysavačem. Chraňte před přímými slunečními paprsky, které kůži vysušují. Pro co nejlepší výsledky čistěte a ošetřujte povrch pravidelně sadou na péči o kůži ABSORB.

## ESPAÑOL

**Cuidados y limpieza**

Marco: limpiar con una suave solución jabonosa. Secar con un paño seco.

Funda de tela: las manchas pequeñas se pueden eliminar con un producto de limpieza per tejidos o con una esponja humedecida en una suave solución jabonosa.

Tapicería de piel: pasar la aspiradora. Para evitar la sequedad, no la expongas directamente a la luz del sol. Para un mejor resultado, tratar regularmente con los productos para tratamiento de la piel ABSORB.

## ITALIANO

**Manutenzione**

Struttura: pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Asciuga con un panno pulito.

Rivestimento in tessuto: le macchie leggere si possono eliminare con un detergente per tessuti o con una spugna inumidita con acqua o con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone.

Rivestimento in pelle: passa l'aspirapolvere. Per prevenire l'essiccazione, proteggi l'articolo dalla luce diretta del sole. Pulisci e tratta regolarmente la superficie con il set per il trattamento della pelle ABSORB.

## MAGYAR

**Kezelési útmutató**

Váz: Töröld tisztára enyhe szappanos oldattal. Töröld szárazra egy tiszta ruhával.

Kárpithuzat: Az enyhe foltok eltávolíthatók textiltisztítóval vagy nedves szivaccsal és enyhe szappanos oldattal.

Bőrhuzat: Porszívóval tisztítsd. Óvd a közvetlen napfénytől a kiszáradás elkerülése érdekében. A lehető legjobb eredmény érdekében töröld tisztára és rendszeresen kezeld a felületet ABSORB bőrápoló készlettel.

## POLSKI

**Instrukcje pielęgnacji**

Rama: Przetrzyj łagodnym roztworem mydła. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Pokrycie z tkaniny: Lekkie zabrudzenia można usunąć za pomocą środka do czyszczenia tkanin lub wilgotną gąbką z łagodnym roztworem mydła.

Pokrycie ze skóry: Odkurzaj. Chroń przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby nie dopuścić do wysuszenia.Aby uzyskać jak najlepszy rezultat, regularmie czyść i konserwuj powierzchnię zestawem ABSORB do pielęgnacji skóry.

## EESTI

**Hooldusjuhised**

Raam: pühkige puhtaks kerge seebiveega. Kuivatage puhta lapiga.

Riidest kate: Kerged plekid saab eemaldada tekstiili puhastaja või niiske käsna ja kerge seebiveega.

Nahast kate: Puhastage tolmuimejaga. Kaitske otsese päikesevalguse eest, et vältige kuivamist. Parima võimaliku tulemuse saavutamiseks, pühkige pind puhtaks ja hooldage seda regulaarselt ABSORB nahahoolduskomplektiga.

## LATVIEŠU

**Kopšanas instrukcija**

Rāmīis: Tīriet ar maigu ziepjūdeni. Noslaukiet ar tīru lupatu.

Auduma pārvalks: Nelielus traipus var tīrīt ar audumu tīrīšanas līdzekli vai maigā ziepjūdenī iemērkta sūkli.

Ādas pārvalks: Tīriet ar putekļu sūcēju. Lai izvairītos no ādas izžūšanas, pasargājiet no tiešiem saulesstariem. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, ieteicams regulāri tīrīt un apstrādāt ar ABSORB ādas kopšanas līdzekļu komplektu.

## LIETUVIŲ

**Priežiūros instrukcijos**

Rėmas: valyti švelniu plovimo priemonės ir vandens tirpalu. Nusausinti švaria šluoste.

Medžiaginis apmušalas: šviežias dėmes rekomenduojama valyti audinių dėmių valikliu arba švelniant plovimo priemonės ir vandens tirpale sudrėkinta kempinėle.

Odinis apmušalas: valyti dulkių siurbliu. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, kad oda neišdžiūtų. Geriausiam rezultatui pasiekti rekomenduojama reguliariai naudoti odinių paviršių priežiūros priemones ABSORB.

## PORTUGUES

**Instruções de manutenção**

Estrutura: Limpe com uma solução de água e detergente suave e seque com um pano limpo.

Capa em tecido: As manchas pequenas podem ser removidas com um detergente para têxteis ou uma esponja humedecida numa solução de água e detergente suave.

Capa em pele: Passe com o aspirador. Proteja da luz solar direta para evitar que seque demasiado. Para obter os melhores resultados possíveis, limpe e trate a superfície regularmente com o conjunto para cuidar da pele ABSORB.

## ROMÂNA

**Instrucțiuni de îngrijire**

Cadru: Șterge cu o soluție de săpun. Usucă cu ajutorul unei cârpe curate.

Husa textilă: Petele pot fi îndepărtate cu o substanță de curățat materialele textile sau cu un burete umed și o soluție de săpun.

Husa de piele: aspiră. Nu expune în lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea. Pentru rezultate cât mai bune, șterge și tratează suprafața în mod regulat cu setul de îngrijire a pielii ABSORB.

## SLOVENSKY

**Údržba**

Rám: Čistite jemným mydlovým roztokom. Utrite dosucha čistou tkaninou.

Látkový poťah: Svetlé škrvny odstráňte čistiacim prostriedkom na textil alebo vlhkou špongiou a jemným mydlovým roztokom.

Kožený poťah: Vysajte. Chráňte pred priamym slnečným žiarením, aby sa zabránilo vysychaniu materiálu. Pre čo najlepší výsledok utrite dočista a pravidelne ošetrujte povrch výrobkami na starostlivosť o kožu ABSORB.

## БЪЛГАРСКИ

**Инструкции за поддръжка**

Рамка: почистете с мек сапунен разтвор. Забършете с чиста кърпа.

Текстилен калъф: леките петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или гъба, напоена с вода и мек сапунен разтвор.

Кожен калъф: Почиствайте с прахосмучкачка. Не излагайте на пряка слънчева светлина, за да избегнете изсъхване. За най-добри резултати, забърсвайте повърхностите и ги третирайте редовно с комплект за поддръжка на кожа ABSORB.

## HRVATSKI

**Upute za njegu**

Okvir: Očistiti blagom sapunskom otopinom. Prebrisati čistom krpom.

Tekstilna navlaka: Mrlje se mogu odstraniti sredstvom za čišćenje tekstila ili vlažnom spužvom i blagom sapunskom otopinom.

Kožna navlaka: Potrebno usisati i zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti zbog opasnosti od isušivanja. Za najbolje rezultate, površinu je potrebno prebrisati i redovito premazivati ABSORB setom za njegu kože.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Οδηγίες φροντίδας**

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο σφουγγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
Δερμάτινο κάλυμμα: Καθαρίστε με την ηλεκτρική σκούπα. Προστατεύστε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει». Για καλύτερα αποτελέσματα, καθαρίστε και περιποιηθείτε την επιφάνεια τακτικά με το σετ φροντίδας ABSORB.

## РУССКИЙ

**Инструкции по уходу**

Каркас: протирать с использованием слабого мыльного раствора. Затем вытирать сухой чистой тканью.

Текстильная обивка: слабые загрязнения можно удалить чистящим средством для текстиля или с помощью губки, смоченной в слабом мыльном растворе.
Кожаная обивка: чистить пылесосом. Во избежание пересыхания защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Для наилучшего результата рекомендуется протирать обивку и регулярно обрабатывать ее поверхность, используя набор для ухода за кожаной мебелью АБСОРБ.

## УКРАЇНСЬКА

**Інструкції з догляду**

Рама: Витріть начисто з використанням м'якого мильного розчину. Витирайте насухо чистою тканиною.

Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином.

Шкіряний чохол: Пропилососьте. Для запобігання пересиханню захищайте від прямого сонячного світла. Найкраще витирати начисто та періодично обробляти поверхню ABSORB АБСОРБ комплектом для догляду за шкірою.

## SRPSKI

**Uputstva za održavanje**

Okvir: Obriši blagom sapunicom. Osuši čistom krpom.

Tekstilna navlaka: Manje mrlje možeš čistiti sredstvom za tekstil ili sunderom nakvašenim blagom sapunicom.

Kožna navlaka: Usisaj. Zaštiti od direktne sunčeve svetlosti kako se ne bi osušila. Najbolje je da je brišeš pa redovno mažeš sredstvom iz ABSORB kompleta za negu kože.

## SLOVENŠČINA

**Navodila za vzdrževanje**

Okvir: Prebršite z blago milnico. Obrišite do suhega s čisto in suho krpo.

Tekstilna prevleka: Manjše madeže lahko odstranite s čistilom za tekstil ali z vlažno gobo navlaženo z blago milnico.

Usnjena prevleka: Čistite s sesalnikom. Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem. Za najboljše rezultate čiščenja, po vsakem čiščenju uporabite set za nego usnja ABSORB.

## TÜRKÇE

**Bakım talimatları**

İskelet: Hafif sabunlu su solüsyonu ile silerek temizleyiniz. Temiz bir bezle kurulayınız.

Kumaş kilif: Hafif lekeler kumaş temizleyici veya nemli bir sünger ve hafif sabunlu solüsyon ile temizlenebilir.

Deri kilif: Elektrik süpürgesi ile süpürerek temizleyebilirsiniz. Derinin kurumasını önlemek için direkt güneş ışığından koruyunuz. Mümkün olan en iyi sonuç için silerek temizleyiniz ve düzenli olarak ABSORB deri bakım setini uygulayınız.

## 中文

**保养说明**

框架：请用中性皂液擦拭，然后用干净布块擦干。

布衣外套：轻度的污渍可用清洁布或湿海绵蘸中性皂液擦拭。

皮革外套：吸尘。避免皮革外套因阳光直射而变干燥。为使皮革外套保持美观，请将其表面擦拭干净，并用 ABSORB 艾波·皮革护理套装定期护理。

## 繁中

**保養說明**

椅框：用抹布沾溫和水清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的抹布擦乾。

布質椅套：用紡織品清潔劑或用濕海綿沾溫和水清潔劑清除輕微污漬。

皮革椅套：用吸塵器清潔，避免直接日照，以免皮革變乾。擦拭乾淨後，定期在表面塗上 ABSORB 皮革清潔保養組，以達到更好的保養效果。

### 한국어

**관리 방법**

프레임: 부드러운 비눗물로 닦으세요. 깨끗한 천으로 닦아서 말리세요.

패브릭 커버: 가벼운 얼룩은 텍스타일 클리너나 젖은 스폰지, 부드러운 비눗물로 제거할 수 있습니다.

가죽 커버: 진공청소기를 사용하세요. 메마르지 않도록 직사광선을 피하세요. 가장 좋은 방법은 표면을 닦은 후 ABSORB/알소르브 가죽관리세트로 주기적으로 표면을 관리해주는 것입니다.

## 日本語

**お手入れ方法**

フレーム：石けん水を含ませた布で拭いたあと、きれいな布で水気を拭き取ってください。

布製カバー：軽い汚れは布製品用クリーナーまたは石けん水を含ませたスポンジを使って落とせます。

革製カバー：普段のお手入れは、掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。乾燥を防ぐため、直射日光の当たらない場所でご使用ください。ABSORB/アブソルブ 革お手入れセットで定期的にお手入れしていただくと、きれいな状態を保てます。

## BAHASA MALAYSIA

**Panduan perawatan**

Rangka: Lap bersih dengan cairan sabun lembut. Keringkan dengan lap bersih.

Sarung bahan: Noda ringan dapat dibersihkan dengan pembersih tekstil atau spons basah dan cairan sabun lembut.

Sarung kulit: Vacuum hingga bersih. Hindari paparan sinar matahari langsung untuk menghindari menjadi kering. Untuk hasil terbaik, lap bersih dan lapisi permukaan secara teratur dengan set perawatan kulit ABSORB.

## BAHASA MALAYSIA

**Arahan penjagaan**

Rangka: Lap bersih dengan larutan bersabun yang lembut. Lap kering dengan kain bersih.

Sarung fabrik: kesan ringan boleh ditanggal dengan pembersih tekstil atau spon basah dan larutan bersabun yang lembut.

Sarung kulit: Boleh divakum. Lindungi daripada cahaya langsung matahari untuk menghindari daripada kering, lap bersih dan kerap rawat permukaan dengan set penjagaan kulit ABSORB.

<b>عربي</b>
<b>تعليمات العناية</b>
الهيككل: امسحي بمحلول منظف لطيف. جففي بقطعة قماش نظيفة.
غطاء النسيج: يمكن إزالة البقع الخفيفة بمنظف الأقمشة أو بواسطة أسفنجة رطبة ومحلول صابون لطيف.
غطاء الجلد: يتم تنظيفه بمكنسة الشفط. ينبغي حمايته من أشعة الشمس المباشرة لمنعته من الجفاف. للحصول على أفضل نتيجة ممكنة، نظفي الجلد وعالجني سطحه بصورة منتظمة بواسطة مجموعة العناية بالجلد ABSORB.
<b>ไทย</b>
<b>ข้อแนะนำในการดูแลรักษา</b>
โครงเก้าอี้: เช็ดด้วยน้ำสบู่อ่อนๆ แล้วเช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด
ผ้าหุ้ม: ควรเช็ดเบาๆเล็กน้อย ให้ใช้ฟองน้ำชุบน้ำ หรือน้ำสบู่อ่อน เช็ดออกให้สะอาด
หนังหุ้ม: ทำความสะอาดด้วยเครื่องดูดฝุ่น อย่าให้ถูกแสงแดดโดยตรง เพื่อป้องกันหนังแห้งกรอบ เช็ดหนังให้สะอาด แล้วใช้ผลิตภัณฑ์เช็ดหนัง ขัดเป็นประจำเพื่อให้เครื่องหนังสวยงาม และอยู่ในสภาพดีเสมอ